



**ODJEL ZA GERMANISTIKU**  
UNIVERSITAS STUDIORUM JADERTINA

**BM** **BF**  
Bundesministerium für  
Bildung und Frauen

**Kroatischer Deutschlehrerverband (KDV)**  
**Zweigstelle Zadar**

**Fachschaften Deutsch der Grund- und Mittelschulen**  
**in den Gespanschaften Zadar und Šibenik-Knin**

**Ministarstvo za obrazovanje i žene Republike Austrije** u suradnji s **Odjelom za germanistiku Sveučilišta u Zadru** i uz potporu **Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika, podružnica Zadar** i **Županijskog vijeća učitelja i profesora njemačkog jezika Zadarske i Šibensko-Kninske županije** organizira radionice za stručno usavršavanje učitelja, nastavnika i profesora njemačkog jezika:

Das österreichische **Bundesministerium für Bildung und Frauen** in Zusammenarbeit mit der **Abteilung für Germanistik der Universität Zadar**, unterstützt von **Kroatischem Deutschlehrerverband (KDV) – Zweigstelle Zadar** und **Fachschaften der Grund- und Mittelschulen in den Gespanschaften Zadar und Šibenik-Knin** veranstaltet ein Fortbildungsseminar für Deutschlehrer:

**Austrijski dani 2015. – Österreichtage 2015**  
*Zadar, 25. – 26. 9. 2015.*

**Mjesto održavanja/Veranstaltungsort:**

Sveučilište u Zadru, Obala Petra Krešimira IV, 23000 Zadar  
Dvorana 144 (4. kat, Odjel za germanistiku)

**Kontakt:** Žaklina Radoš, lektor (098 1777 692)

**Petak, 25. 9. 2015.**

09.30-10.00	Otvaranje, pozdravna riječ
10.00-12.00	Radionica: Austrija kroz filmski objektiv
12.00-14.00	Stanka za ručak
14.00-17.00	Radionica: Jeste već čuli? Austrijska glazba u nastavi njemačkoga kao stranog jezika

**Subota, 26. 9. 2015.**

10.00-13.00	Radionica: Književost i stripovi u nastavi njemačkoga jezika
13.00	Završetak i evaluacija seminara

## PROGRAM/PROGRAMM

**Petak, 25. 9. 2015.**

**Radionica: 10.00-12.00 sati**

**Freitag, 25. 9. 2015**

**Workshop: 10.00-12.00 Uhr**

### **Tema: Austrija kroz filmski objektiv**

Cilj radionice je usvajanje metoda rada s filmovima u nastavi. Sudionice/-i će pritom naučiti kako izraditi vježbe za prije, za vrijeme i nakon gledanja filma. Težište se polaže na povezivanje filmova s drugim medijima. Sudionice/-i će također naučiti kako snimiti kratki film sa svojim učenicima. Osim toga će sudionice/-i dobiti savjete za prezentaciju zadataka te savjete i trikove za opušteno planiranje nastave.

### **Thema: Österreich im Film**

Ziel des Seminars ist, dass die TeilnehmerInnen (TN) Methoden lernen, um mit Filmen in ihrem Unterricht arbeiten zu können. Die TN erarbeiten dabei Arbeitsweisen für die Erstellung von Übungen vor, während und nach dem Sehen. Es wird ein Schwerpunkt auf die Verknüpfung von Filmen mit anderen Medien gelegt. Die TN lernen auch, wie sie mit ihren SuS gemeinsam einen kleinen Film drehen können. Darüber hinaus werden die TN Tipps für Aufgabenpräsentation kennenlernen und Tipps und Tricks für eine stressfreie Unterrichtsplanung bekommen.

**Petak, 25. 9. 2015.**

**Radionica: 14.00-17.00 sati**

**Freitag, 25. 9. 2015**

**Workshop: 14.00-17.00 Uhr**

### **Tema: Jeste već čuli? Austrijska glazba u nastavi njemačkoga kao stranog jezika**

Cilj radionice je naučiti kako kroz igru, ali i profesionalno, uključiti glazbu u nastavu njemačkog jezika. Sudionice/-i će se upoznati s austrijskom glazbom te načinima primjene glazbe u nastavi. Sudionice/-i će razraditi vježbe koje mogu primijeniti prije, za vrijeme i nakon slušanja. Osim toga će se sudionice/-i upoznati s nekim sredstvima kazališne pedagogije i prednostima tjednog planiranja nastave stranog jezika.

### **Thema: Österreich schon gehört: Musik im DaF Unterricht**

Ziel des Seminars ist, dass die TeilnehmerInnen (TN) Methoden lernen, um Musik in ihrem Deutschunterricht spielerisch und professionell einsetzen zu können. Die TN lernen das Musikland Österreich kennen und wie sie mit Musik im Sprachunterricht arbeiten können. Die TN werden Übungen erarbeiten, die sie vor, während und nach dem Hören einsetzen können. Darüber hinaus werden die TN einige Mittel der Theaterpädagogik und die Vorteile von Wochenplänen für den Sprachunterricht kennenlernen.

**Subota, 26. 9. 2015.**  
**Radionica: 10.00-13.00 sati**

**Samstag, 26. 9. 2015**  
**Workshop: 10.00-13.00 Uhr**

### **Tema: Književnost i stripovi u nastavi njemačkoga jezika**

Cilj radionice je da sudionice/-i usvoje metode kojima će svojim učenicima predstaviti drugačije pristupe različitim književnim vrstama. Na radionici će sudionice/-i razraditi metode i načine kako svoje učenike motivirati na čitanje te će samostalno dizajnirati stripove koje mogu primijeniti u nastavi. Velika se važnost polaže na diferenciranje tako da će sudionice/-i moći pripremiti vježbe kako za naprednije tako i za manje napredne učenike. Osim toga će sudionice/-i dobiti savjete o odnosu prema humoru na nastavi.

### **Thema: Literatur und Comics im Deutschunterricht**

Ziel des Seminars ist, dass die TeilnehmerInnen (TN) Methoden lernen, um ihren SchülerInnen (SuS) andere Zugänge zu verschiedenen literarischen Gattungen zu präsentieren. Die TN erarbeiten im Seminar Tipps und Tricks wie SuS zum Lesen motiviert werden können und werden selbstständig Comics designen, die im Unterricht eingesetzt werden können. Großer Wert wird dabei auf Differenzierung gelegt, sodass die TN für ihren Unterricht Material sowohl für leistungsstärkere als auch leistungsschwächere SuS vorbereiten können. Darüber hinaus werden die TN Tipps für den Umgang mit Humor im Unterricht bekommen.

### **Voditelj radionica/Seminarleiter**

Dr. Thomas Stiglbrunner više od deset godina predaje njemački kao strani jezik. Radio je na jezičnim školama u Beču te nakon promocije zadnje tri godine radi kao lektor Austrijske službe za razmjenu na Moskovskom državnom sveučilištu Lomonosov. Od rujna predaje na Novoj Srednjoj školi u Beču (5.-8. razred), gdje radi u integracijskom razredu. Od 2012. je angažiran kao stručni suradnik Ministarstva za obrazovanje i žene Republike Austrije u okviru Austrijskih dana (među ostalim u Petrogradu, Minsku).

Dr. Thomas Stiglbrunner unterrichtet seit mehr als zehn Jahren Deutsch als Fremdsprache. Er hat bei Sprachschulen in Wien gearbeitet und war nach seiner Promotion die letzten drei Jahre als Lektor des Österreichischen Austauschdienstes an der Moskauer Staatlichen Lomonossow-Universität tätig. Seit September unterrichtet er in einer Neuen Mittelschule (5.-8. Schulstufe) in einer Integrationsklasse in Wien. Er ist seit 2012 als Referent für das Bundesministerium für Bildung und Frauen im Rahmen der Österreichtage (u.a. St. Petersburg, Minsk) tätig.

*Materijale na raspolaganje stavljaju Savezno ministarstvo za obrazovanje i žene Republike Austrije, Odjel za kulturu i jezik, voditelj radionice te Sveučilište u Zadru.*

*Material wird vom Österreichischen Bundesministerium für Bildung und Frauen, Abteilung Kultur und Sprache, vom Seminarleiter und der Universität Zadar bereitgestellt.*